

**BORA**

**LONESIBINDZI**



Edna Gicovi  
Ellen Heydenrych  
Raesah Vawda

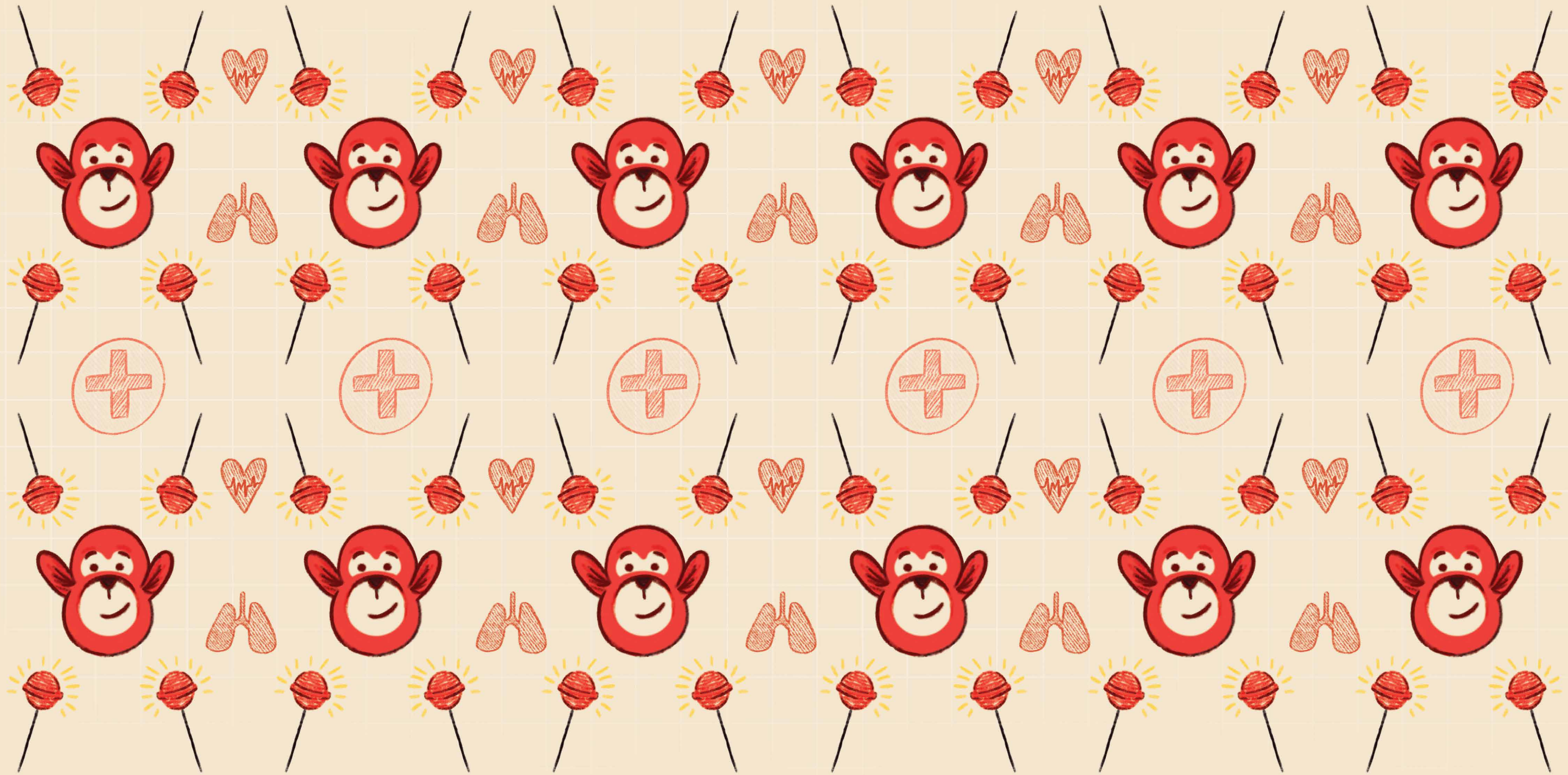
# BORA LONESIBINDZI

Lencwadzi ya

---









*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Bora Lonesibindzi*

*(Brave Bora)*

Illustrated by Ellen Heydenrych

Written by Edna Gicovi

Designed by Raeesah Vawda

Edited by David Mann

Translated by Sisana Rachel Mdluli

with the help of the Book Dash participants in the Virtual Book Dash on 18 September 2021.

ISBN: 9781776324156

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

# BORA LONESIBINDZI



Edna Gicovi  
Ellen Heydenrych  
Raeesah Vawda



Bora uhleti emtfolamphilo  
naBaba.

Jojo, ingobiyane yakhe  
lengumdoli ute nayo.

Jojo ulele esikhwameni  
saBora.



“Angititsandzi tityalitsi  
temjovo. Tiyalimatana!”  
kusho Bora.





“Umjovo ukusita kutsi uphile. Kulungile kutsi uwesabe, Bora. Baba utawube alapha edvute nawe. Kantsi Jojo naye utawube akhona.”

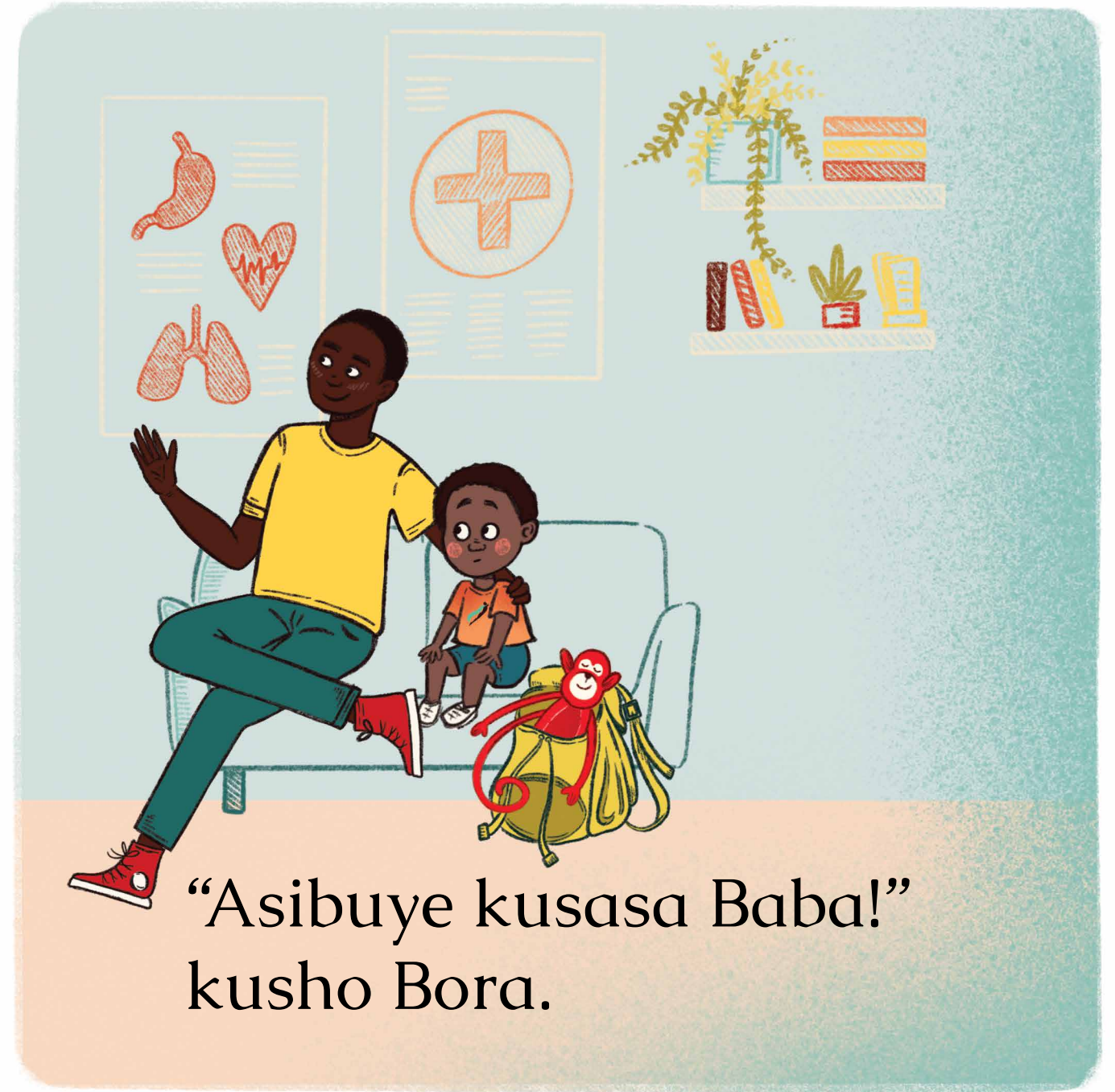




“Bora Baraka!”  
kumemeta livi  
leliphakeme.

“Asambe Bora,”  
kusho Baba.

“Sekungena  
wena.”



“Asibuye kusasa Baba!”  
kusho Bora.



“Uyakhumbula kutsi Baba  
utsite utawutfolani uma  
uba nesibindzi lesenele uma  
uhlaba umjovo wakho?”  
kubuta Baba.

“Ilolipophu lebovu!  
Kulungile, ngiyeta,”  
kusho Bora.



Dokotela umamatseka naBora.  
“Ingobiyane yakho yini lena?  
Singayipopola yini  
nayo?” kubuta  
dokotela.



Bora ubuka Baba,  
ubuka naJojo,  
uvuma ngenhloko.





“Sesikhatsi sakho nyalo,”  
kusho dokotela.

“Ungangisita yini kutsi ngijove  
ingobiyane yakho kancane  
khona itotiva nayo incono?”  
kubuta dokotela.



“TSUPU!” kusho dokotela  
uma ahlaba Jojo  
loyingobiyane ngemjovo.





“Sesikhatsi sakho-ke nyalo.  
Lichawe lelikhulu yini leli  
lelilapha esikipeni sakho?”  
uyabuta.



“TSUPU!” asho ahlaba  
Bora ngemjovo.



“Esh!” kumemeta Bora.

“Yeyi, akukabi buhlungu  
kakhulu!”





“Ngiyati kuyahlaba kancane, kepha sesicedzile futsi ube nesibindzi kakhulu!” kusho dokotela.



“Bora wetfu  
lonesibindzi  
utfola yinye  
ilolipophu  
lebovu!”





